УДК *Стуканов С.Р.*

**УКРАЇНСЬКІ РОЗМОВНІ КЛУБИ НА СХОДІ**

**ТА ПІВДНІ УКРАЇНИ В 2012-14 РОКАХ**

**Актуальність дослідження й джерельна база**

Російська агресія й тимчасова окупація Криму, а також частини окремих південних та східних областей України; прагнення Росії представити ці терени російськими та прихильними до росіян надає виняткової актуальності вивченню їхньої української ідентичності. Зокрема, заслуговує на увагу дослідження рухів й громадських ініціатив, що діяли напередодні російсько-української війни, коли суспільство шукало належної відповіді на проросійську політику Партії Регіонів. Грубе ухвалення влітку 2012 року закону про Засади державної мовної політики, що був спрямований на консервацію панівного становища в Україні російської мови й подальшу русифікацію, спричинило реакцію активної частини соціуму, що знайшла вияв у виступах і демонстраціях (Мовний Майдан), у започаткуванні різноманітних проєктів з посилення української мови. Прикметним прикладом відповіді «знизу» стала й мережа українських розмовних клубів, що виникли щонайменше в семи українських містах (Донецьк, Горлівка, Краматорськ – на Донеччині, Нікополь – на Дніпропетровщині, Одеса, Сімферополь, Запоріжжя). Вивчення особливостей їхнього заснування й становлення в 2012-14 роках може поглибити розуміння культурних потреб мешканців перелічених регіонів, їхніх ресурсів та організаційних спроможностей задовольнити ці запити тощо.

Наукові дослідження з названої проблематики тільки-но розпочалися й перебувають на початковій фазі. 2022 року вийшла друком знакова монографія Катерини Зарембо «Схід українського сонця», присвячена патріотичним рухам Донеччини і Луганщини між двома революціями – Помаранчевою та Гідності. Попри те, що про українські розмовні клуби на Сході там згадано лише побіжно, праця задає певну рамку для дальших дослідів у цьому напрямку та заохочує до деталізації низки сюжетів [ 1 ]. Поза тим, 2022 року автор здійснив розвідку з історії українського розмовного клубу в Донецьку, в якій показав його зв’язок з попередніми громадськими ініціативами, виявив концептуальні й організаційні засади його діяльності й роль у посиленні проукраїнського середовища [ 2 ]. В даній статті автор ставить завдання проаналізувати роботу п’яти інших клубів, які підтримали починання Донецька.

Джерельна база дослідження складається з кількох груп. Першу становлять публіцистичні статті й замітки (зокрема, й авторські), опубліковані 2013 року в національних та регіональних виданнях й присвячені роботі розмовних клубів. Друга (найважливіша) група джерел – це сторінки УРК у соціальних мережах ВКонтакті й Facebook; численні заходи, організовані клубами. Автор мав змогу попрацювати із пабліками одеського, нікопольського й сімферопольського УРК, що дотепер збереглися і різною мірою відбивають ключові віхи функціонування організацій. На жаль, група горлівського УРК була вилучена ще 2013 року; щодо діяльності краматорського клубу наявні вельми обмежені дані. Третя, теж вкрай важлива група джерел, – це листування між автором та організаторами УРК, що містять гранично цінні доповнення стосовно внутрішньої «кухні» у Горлівці, в Нікополі і, меншою мірою, в Одесі. Автор, будучи координатором мережі клубів, щільно обмінювався повідомленнями з керівниками названих УРК до половини 2013 року; пізніше розмови стали більш спорадичними та уривчастими. Четверта група – це декілька інтерв’ю, які автор взяв у організаторів клубів безпосередньо під час роботи над даним дослідженням. Зокрема, дуже цінними треба вважати відомості, надані активістами сімферопольського й краматорського УРК (щодо яких автор мав найменше даних) – Любов’ю Калмаковою, А.Б.[[1]](#footnote-1) й Станіславом Черногором. Важливі дані стосовно планів із розвитку мережі клубів містяться й у цифрових документах з архіву автора, що збереглись на його ноутбуку (п’ята група джерел). Загалом перелічені документи й свідчення дають змогу відносно повно реконструювати діяльність чотирьох УРК, які виникли й працювали 2013-14 років; незадовільною станом на зараз потрібно визнати тільки джерельну базу, яка стосується краматорського клубу. На жаль, готуючи дане дослідження, автор не мав часу й ресурсів для її якісного доповнення, тож зоставляє це на майбутнє. Окрім того, без глибокого розгляду автор лишає історію розмовного клубу у Запоріжжі. Коротку звістку про те, що він був заснований у листопаді 2013 року на базі громадської організації «Російськомовні українські націоналісти» [ 3 ], автор був віднайшов буквально за декілька днів до подачі матеріалів до друку, тож фізично не міг розібратися в темі.

**Результати дослідження**

Першим серед відомих сьогодні українських розмовних клубів, виниклих у досліджуваний період, став УРК у Донецьку, заснований 20 грудня 2012 року. Реалізація ініціативи була пов’язана із діяльністю всеукраїнського громадського руху «Простір свободи», який від часу свого постання (2007 рік) приділяв дуже поважну частину уваги захистові української мови. З-поміж проєктів організації варто згадати насамперед щорічний аналітичний звіт щодо становища державної мови, започаткований 2011 року, й інформаційну кампанію 2012 року «Створи мовний простір», яка полягала в поширенні рекомендацій, як на персональному рівні розширити межі ужитку української мови [ 4 ]. Названа інфокампанія стала частиною ширшого кола завдань, що були заплановані до реалізації 15 листопада 2012 року під час зборів координаційного органу руху – Малого Кола. Зокрема, активісти задекларували намір «створити в містах (передусім російськомовних) українські розмовні клуби»; пріоритетними були визнані міста Донецьк, Кривий Ріг, Одеса й Харків, що почасти пояснювалось наявністю в цих регіонах діяльних осередків руху [ 5 ]. Два тижні по тому автор цієї статті, що був призначений керівником напрямку, сформулював методологічні засади й рекомендації, котрі мусили стати чимось на кшталт статуту для мережі УРК. Згідно з концепцією, розмовні клуби мали орієнтуватися на залучення якнайширшої авдиторії й бути цікавими пересічному російськомовному мешканцеві, а не лишень переконаним патріотам. Відтак, автор радив порушувати під час засідань найрізноманітніші теми: «Принципово важливо, щоби спілкування не зводилося до, умовно кажучи, читання віршів про калину, родину, Україну» [ 6 ].

В грудні 2012 року процес стартував. Утім, досить обмежені ресурси руху «Простір свободи» (організація з кількох десятків осіб діяла на членські внески) від самого початку далися взнаки й змусили скорегувати первісні плани. Клуб у Донецьку, ініційований автором (і запущений за підтримки ГО «Демократичний Альянс»[[2]](#footnote-2)), так і лишився єдиним, що був безпосередньо заснований активістами руху «Простір свободи». Сфокусувавшись на розвиткові УРК у Донецьку, автор – принаймні в найперші тижні – не мав надміру часу, аби шукати координаторів в інших містах. З іншого боку, відчутний розголос в медіа, що був здійнявся після появи донецького УРК (зокрема, й завдяки публікаціям автора в газеті «День» і на сайті Gazeta.ua [ 7 ]), спричинився до самостійного формування ініціативних груп у кількох регіонах, які, прагнучи повторити привабливий досвід, з власної волі зверталися по поради. Власне, виходячи із реалій, було ухвалене рішення тимчасово обмежитися наданням методологічної допомоги тим групам/особам, які виявляли бажання створити свій клуб. У такий спосіб три УРК-послідовники – одеський, нікопольський та горлівський – стали частиною мережі й прийняли її принципи (жодної централізації, втім, не було – клуби діяли автономно й мали змогу обрати для себе найбільш іманентні й слушні форми роботи). П’ятий клуб, створений в березні у Краматорську, мав, як покажемо нижче, опосередкований зв’язок із мережею; клуби у Сімферополі й Запоріжжі, започатковані відповідно у червні й листопаді 2013 року, діяли незалежно. Час заснування й завершення діяльності клубів, а також інформацію щодо засновників подано у таблиці.

**Українські розмовні клуби на Сході та Півдні України в 2012-14 рр.**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| N | Місто | Дата заснування клубу | Дата завершення діяльності клубу | Засновники  | Інституція |
| 1 | Донецьк  | 20 грудня 2012 | Жовтень 2013  | Сергій Стуканов  | Рух «Простір свободи», ВМГО «Демократичний Альянс»  |
| 2 | Одеса  | 3 січня 2013  | Осінь 2014  | Міла Гребенюк  | ГО «Мовний Ренесанс»  |
| 3 | Нікополь  | 22 січня 2013  | Осінь 2014  | Костянтин Іватович  | Приватна особа |
| 4 | Горлівка  | 11 лютого 2013  | 15 березня 2013  | Олег Ланг, Олександр Ланг  | Автомобільно-дорожній інститут ДонНТУ  |
| 5 | Краматорськ  | 24 березня 2013  | Досі існує  | Станіслав Черногор | ГО «Фонд розвитку громади»  |
| 6 | Сімферополь  | Червень 2013 | Лютий 2014  | Д.Притуленко, Л.Калмакова  | Language Exchange Club Simferopol  |
| 7 | Запоріжжя  | 16 листопада 2013  | Червень 2014  | Немає даних | ГО «Російськомовні українські націоналісти»  |

Проведений автором докладний аналіз діяльності перелічених українських розмовних клубів дозволяє виокремити в їхній історії як відмінні, так і спільні риси. В більшості випадків УРК виникали на базі раніше існуючих неурядових організацій або об’єднань; тільки один із гуртків було створено при навчальному закладі (забігаючи наперед, зауважимо, що невдало), ще один постав внаслідок індивідуальної ініціативи. Органи влади та самоврядування не брали участі у формуванні клубів, втім, здебільшого й не перешкоджали (щонайменше допоки ті не переходили у політичну площину). За рідким винятком організацією роботи займалася молодь, і то найчастіше – студентського віку. Координатори клубів діяли винятково на волонтерських засадах, приділяючи своїм дітищам вільний від основного заняття час. Більшість із них працювали у бібліотеках і культурних центрах, деякі надали перевагу кав’ярням. Що стосується населених пунктів, то створення УРК зафіксовано тільки в містах, що пов’язано, вочевидь, із наявністю відповідного середовища та умов. Найбільш успішним для кожного з клубів став 2013 рік; деякі завершили активність напередодні або під час Революції Гідності. Загалом дещо спрощено можна виокремити чотири періоди в роботі українських розмовних клубів в 2012-14 роках:

1. Грудень 2012 – червень 2013 року: заснування клубів та найактивніший період їхнього функціонування; вихід на літні канікули.

2. Вересень – грудень 2013 року: другий сезон у роботі клубів, в більшості випадків – менш успішний.

3. Листопад 2013 – лютий 2014 року: пауза або затишшя в роботі, участь організаторів та членів клубів в подіях Євромайдану; закриття частини клубів.

4. 2014 рік: спорадичні заходи окремих УРК.

Власне, надавши у попередніх абзацах деякі узагальнені висновки щодо досліджуваної проблематики, далі варто докладно спинитись на кожному з УРК й поговорити про особливі й індивідуальні обставини їхнього функціонування. Першим за чергою мусив би бути Донецьк, та позаяк автор вже розповідав про тамтешній розмовний клуб у окремій статті, то повторюватися у цій нема сенсу. Тож, відсилаючи усіх охочих за посиланням [ 8 ], тут одразу перейдемо до УРК, які виникли слідом. Спільним в Одесі, у Нікополі і в Горлівці стало те, що усюди ініціаторами заснування були студенти, котрі не досягли на той момент навіть і двадцятирічного віку. Разом з тим, організатори в цих містах перебували у надто несхожих умовах й мали дуже відмінні інституційні спроможності, що врешті-решт визначило міру успішності ініціатив. Отже, по черзі.

**Одеса**

Вочевидь, найуспішнішим після Донецька українським розмовним клубом став заснований 3 січня 2013 року УРК в Одесі, де ініціативу підхопили активісти молодіжного руху «Мовний ренесанс». Його 18-річна лідерка Міла Гребенюк оперативно зв’язалася з автором і, обмінявшись методологічними міркуваннями, вже 6 січня провела першу зустріч. З локацією труднощів не було – УРК оселився у затишному приміщенні Українського Дому (спочатку в Книгарні-кав’ярні, від лютого – ув окремій вітальні) й обрав час засідань: субота опівдні. Тісний зв’язок із діяльними інституціями наперед забезпечив одеському клубові добрий старт.

Прикметно, що одесити цілком поділяли прийняту у Донецьку концепцію аполітичності УРК. Так, в інтерв’ю журналістові «Кримської світлиці» Сергію Лащенку Міла Гребенюк радила кримчанам (у разі, якщо ті також створять клуб) «абстрагуватися від обговорення політики», бо «дай тільки привід – і дебати вестимуться годинами» [ 9 ]. Водночас клуб із Одеси мав і суттєві відмінності з Донецьком. «В Одесі не є проблемою знайти україномовне середовище – складно розмовляти чистою українською, – розповіла координаторка виданню Gazeta.ua. – Тому ми ставимо перед собою складніші завдання: розширення словникового запасу відвідувачів клубу, розвиток комунікативних навичок тощо» [ 10 ]. Задля досягнення цілей засідання поділили надвоє: година – заняття із мови, година – дискусії з обраних тем. Наприкінці січня ведучою мовних курсів стала доцентка кафедри філології ПНПУ ім. К.Ушинського Світлана Форманова [ 11 ], яка була готувала для членів клубу завдання з граматики й інших розділів мовознавства.

Другою особливістю клубу в Одесі стало порушення під час дискусій, хоч і не політичних, але актуальних суспільно значущих тем. Так, із січня по червень УРК провів 27 зустрічей, пів десятка з яких були присвячені обговорюваним в Україні концептуальним питанням (як-от роль «чоловічого свята» 23 лютого; європейський вибір України; дискусії щодо фільму «ДНК-портрет нації»; роль «генерації незалежності» тощо). Вельми нагальним проєктом стала й робота над Календарем свят та пам’ятних дат для української громади Одеси, яку здійснили під керівництвом двох істориків-кандидатів наук – Сергія Гуцалюка й Тараса Вінцковського [ 12 ]. Декілька зустрічей були присвячені українській літературі (зокрема, в березні гостем клубу став поет з Києва Павло Коробчук). На загал більшість обраних тем мала так чи інакше просвітницький вимір: чи то історія танцю, чи то художній доробок да Вінчі (відвідання лекції у Музеї західного й східного мистецтва), чи то – знайомство із українською кухнею. Клуб активно співпрацював з відповідними фахівцями й регулярно запрошував їх до участі. В березні у листі автору Міла Гребенюк похвалилась відвідуваністю УРК, і то – не тільки кількістю слухачів, але й якісним складом: «До нас ходять дуже відомі громадські діячі, активісти, очільники партій, колишні кандидати у депутати, талановиті молоді люди й викладачі університетів... Люди з білбордів іноді підходять до мене і запитують, коли наступна зустріч» [ 13 ].

Понад те, в березні, за словами організаторки, «вимальовувалося» й друге відділення УРК-Одеса на базі вечірньої школи: «Вони погодились робити уроки мови відкритими для всіх бажаючих, бо клас на уроці, що починається о 19:00, все одно напівпорожній» [ 14 ]. Втім, в повноцінний розмовний гурток ініціатива таки не перетворилась.

Вельми прикметно, що, попри гранично успішні пів року роботи, одеський клуб, врешті-решт, пройшов ті самі фази в своєму становленні, що й донецький: 1) натхненна й завзята діяльність узимку й навесні; 2) спад активності й рішення про тимчасову перерву влітку; 3) спроба поновлення восени (другий сезон), під час якого вернутись на пік популярності вже не вдалося. Від 19 вересня до кінця жовтня одеський клуб провів кілька зустрічей (похід в кіно, написання диктанту, дискусія про поводження на дорогах та обговорення шкідливих звичок), опісля чого відмовився від їх продовження. «Ми поки тягнемо, але у нас настільки впала статистика, що боюсь, що витримаємо [лише] до Нового року», – поділилась 13 листопада переживаннями Міла Гребенюк [ 15 ]. Зрештою, від кінця жовтня клуб зосередився на новому започаткованому форматі – недільних дитячих читаннях казок А.Ліндґрен, Дж.Радарі, І.Франка. Цей проєкт виявився популярним, збирав до двох десятків дітей із батьками й протривав до середини січня. 28 січня 2014 року через посилення політичного протистояння в Одесі під час подій Революції Гідності клуб поставив діяльність на павзу «до невизначеного часу» [ 16 ].

**Нікополь** (Дніпропетровська область)

Третій розмовний клуб, заснований 22 січня у Нікополі Дніпропетровської області, став плодом одноосібної ініціативи учня Професійно-технічного ліцею Костянтина Іватовича. На відміну від організаторів клубів в Донецьку й Одесі, 18-річний ліцеїст не мав сформованого патріотичного середовища, на яке міг би зіпертися; окрім того, через належність до неформальної субкультури, за його власним зізнанням, стикався з нерозумінням в ліцеї [ 17 ]. Правдоподібно, брак товариства й досвіду громадської діяльності від самого початку позначилися на роботі клубу. Після організаційної зустрічі, що відбулася в кав’ярні «Бджілка», Іватович скрушно зазначив в листі до автора, що «…ніхто не хоче допомагати в організації» [ 18 ]. Втім, поступово, завдяки наполегливості й ентузіазму, учень спромігся надати клубові обертів і незабаром залучив співорганізаторку – Ольгу Махинько. Як і в Донецьку, гурток осів у бібліотеці, що надало зустрічам певної періодичності та ритмічності. Упродовж лютого Іватович часто радився щодо змісту й формату засідань із автором, який ділився сценаріями та методичними рекомендаціями. Й хоча кількість учасників посиденьок за рідким винятком не перевищувала 8 осіб, клуб став майданчиком для спілкування доволі строкатого середовища, починаючи від представників «альтернативних» напрямків, котрі «…люблять читати, слухають рок, а не реп, дивляться артові фільми чи аніме…» [ 19 ], й закінчуючи пластунами. Переважно організатори брались за теми, цікаві для молодіжної, але мислячої авдиторії, як-от, кіно, музика, література, життєвий шлях. Прикметно, що клуб навіть втрапив до поля зору нікопольської організації політичної партії ВО «Свобода», чий представник запросив ліцеїста обговорити проведення зустрічей в їхньому офісі. Учень, утім, відмовив, дослухавшись до рекомендації автора, який наполягав, що «Свободу» «…специфічно сприймають на Сході. А нам потрібно поширювати коло тих, хто спілкується українською, за рахунок російськомовних. Партія «Свобода» багатьох відштовхне» [ 20 ].

Вочевидь, березень став найінтенсивнішим місяцем для розмовного клубу у Нікополі; разом із тим, він засвідчив й проявлення кризових явищ, пов’язаних з гетерогенністю складу, малою командою організаторів і втручанням в роботу бібліотекарки (що деструктивно переривала засідання, нападаючи на учасників через розмови російською поза клубом, чим знеохотила молодь) [ 21 ]. Далася взнаки й тенденція до обмеження тем засідань літературною творчістю класиків – Т.Шевченка, Л.Костенко та К.Цісик. В квітні клуб переживав спад активності, проте креативне рішення зустрічатися просто неба надало йому нового дихання. Організатори вигадали цікавий формат, названий «Вірші на Дніпрі», – творчі заходи в вигляді пікніка, на які «будь-хто може прийти і зачитати свої вірші або просто послухати авторів на свіжому повітрі біля нашого улюбленого Дніпра. Ми хочемо почути поетичні серця нашого міста, і їх насправді багато» [ 22 ]. Так, проведені 11 травня читання зібрали 21 учасника, що стало рекордом в історії клубу. Попри це, зустрічі чимдалі рідшали. Маючи намір вступати до вишу у Львові, Іватович розпочав пошук координатора замість себе й 15 червня заявив, що «…сьогодні завершилася моя діяльність у клубі» [ 23 ]. На той момент під егідою УРК (Нікополь) відбулося 16 засідань.

Втім, Іватович до Львова не поступив (через те, що ліцей йому вчасно не підготував документи, потрібні для вступу), тож лишився у Нікополі й зберіг за собою координацію клубом. Можна констатувати, що в цей період він цілковито перетворився на літературний та бібліофільський гурток, чиї заходи відбувалися з періодичністю раз на місяць. Так, у вересні УРК повторив популярний формат «Вірші [осінні] на Дніпрі»; у листопаді започаткував буккросингову ініціативу. Взимку 2013-14 років клуб призупинив свою діяльність, позаяк Іватович активно включився у боротьбу на Майдані, і то – не тільки у Нікополі, але й у Києві та у Львові.

**Горлівка** (Донецька область)

Третю модель організації УРК засвідчила Горлівка, де відбулась перша й єдина спроба інституціалізації клубу в державному закладі (а саме в виші) – й ця спроба зазнала невдачі.

Адже якщо УРК у Донецьку, Одесі й Нікополі, не прив’язані до державних структур і установ, на загал почувалися вільно та не зазнали якого-будь тиску зі сторони влади, то розмовний клуб в Горлівці, організований двома студентами Автомобільно-дорожнього інституту, майже на старті стикнувся з обмеженнями і прискіпливою увагою адміністрації вишу. Ініціаторами гуртка виступили брати Олег та Олександр Ланги, що знали автора завдяки участі в патріотичному таборі «Чумацький Шлях». Натхненні досягненнями донецького клубу, вони загорілись ідеєю створення власного осередку й 12 лютого були одержали схвалення від Профкому. «На диво, усі сприйняли нашу ідею дуже тепло й усіляко допомагали. Молодь цікавиться та охоче вступає до клубу», – розповів Олександр Ланг для статті, яку автор негайно підготував для видання Gazeta.ua [ 24 ]. Втім, допомога від адміністрації вишу виявилася не тільки у виділенні приміщення (бібліотеки), але також у призначенні викладачки-кураторки та в намаганні накинути власну концепцію: «…хочуть зробити щось наукове з підготовкою доповідей і питань на певну тему. Ми вважаємо, що такий формат – зайве навантаження. Це все ж таки повинно більше розважати та цікавити людей», – поділився розбіжністю в поглядах на формат зустрічей Олександр Ланг [ 25 ]. Зрештою, хлопцям вдалося сяк-так обстояти власне бачення. Перше засідання (що відбулося 4 березня й зібрало з десяток студентів) пройшло в невимушеній і легкій формі, але водночас торкалося складних тем – еміграції молоді та геополітичного вибору України між Європою та Росією.

Клуб, здавалося б, мав неабиякий потенціал і мусив набрати обертів, але друге засідання 14 березня несподівано стало й останнім в його історії. Перед восьмою ранку 15 березня Олександр Ланг у приватному повідомленні сповістив автора про «проблеми», про тиск з боку декана й директора[[3]](#footnote-3) та про звинувачення у співпраці організаторів клубу з «політичною організацією» [ 26 ]. Наполоханий першокурсник писав про загрозу відрахування й просив «терміново ліквідувати» усі статті, в яких клуб було згадано у контексті із рухом «Простір свободи». Термін «свобода» у назві організації справді періодично призводив до хибної асоціації руху з опозиційною партією ВО «Свобода». Втім, цього разу, можливо, йшлося не тільки про плутанину: в Горлівці, як перед тим і у Нікополі, «Свобода» також була спробувала узяти новоутворений клуб під своє крило. 6 березня Олег Ланг повідав автору, що мав телефонну розмову із головою міської організації партії Майєю Карлаш, котра запропонувала допомогу й, зокрема, приміщення для засідань, – і він обіцявся поміркувати. Наразі незрозуміло напевне, чи існував зв’язок між цим дзвінком та підозрами керівництва АДІ. Дуже ймовірно, що опозиційну партійну діячку повсякчас «слухали» підпорядковані «регіоналам» спецслужби, тож поінформували директора про її контакт зі студентами. Хай там як, але від пропозицій надати історії розголосу у ЗМІ брати Ланги відмовилися, небезпідставно побоюючись, що неминуче позбудуться студентських квитків під час найближчої сесії. «Дискредитований» клуб ректорат розпустив.

**Краматорськ** (Донецька область)

Якщо в Одесі, у Нікополі та в Горлівці ініціаторами УРК стали студенти, то клуб в Краматорську, започаткований головою ГО «Фонд розвитку громади» Станіславом Черногором, засвідчив геть відмінний підхід. Він також виник під впливом донецького досвіду (зокрема, з’єднувальною ланкою між спільнотами виступив колега автора – аспірант філософії із Дружківки Дмитро Білько). Втім, основу «Файно!» – саме таке наймення дістав краматорський гурток – становила, сказати б, досвідчена гвардія – громадські діячі старшого й середнього поколінь. Власне, цей факт визначив і загальну спрямованість клубу, а саме орієнтацію на патріотичний сегмент авдиторії й схильність до обговорення політизованих тем. Зокрема, перша зустріч, що відбулась 24 березня в Центральній бібліотеці, була присвячена переглядові, а тоді обговоренню латвійської документальної стрічки «Радянська історія» [ 27 ]. Хоча цей підхід і дав змогу почасти розворушити, за висловом Черногора, «донбаську дрімучість» [ 28 ], водночас він містив і ризик утворення «бульбашки» (себто обмеження кола відвідувачів тими особами, котрі й так розмовляють державною мовою, й, навпаки, зменшення шансів долучення російськомовних містян). В емоційно забарвленому повідомленні автору Дмитро Білько, який взяв участь у зібранні, порівняв його із політичною демонстрацією: «Як взялися чинити ґвалт, насилу позамовкали. Кожен намагався мітингувати… Однак, є сподівання, що далі буде краще, бо під кінець почали погоджуватися, що слід розмовляти на менш ангажовані теми» [ 29 ]. Якою мірою це зауваження справдилося, станом на зараз не випадає сказати через обмежену джерельну базу. Точно відомо, що зустріч 31 березня було присвячено прочитанню творів Тараса Шевченка, а 14 квітня на засідання завітав голова Товариства ім. О.Тихого Євген Шаповалов, який розповів про знаменитого земляка-політв’язня [ 30 ]. Хай там як, але збори «Файно», що відбувалися протягом року не рідше аніж раз на місяць й збирали по 10-15 учасників, відігравали важливу роль осередка для гуртування патріотичних сил міста [ 31 ].

Вельми прикметно, що політичні дискусії членів клубу до певного часу не викликали занепокоєння в керівництва Центральної бібліотеки. Втім, наприкінці осені продемонстроване під час чергової зустрічі відео із Іриною Фаріон стало тим самим подразником, котрий нарешті призвів до конфлікту. Оскільки сварка якраз була збіглася із Євромайданом, що розпочався і набирав сили, бібліотечні засідання «Файно» природно зійшли нанівець і поступилися участі членів клубу в протестах на площі міста [ 32 ].

**Сімферополь** (Автономна Республіка Крим)

Прикметно, що коли 19 квітня 2013 року Сергій Лащенко, автор згаданої вище статті у «Кримській світлиці», був поставив питання «Чи приєднається [до мережі українських розмовних клубів] Крим?», до старту подібної ініціативи у Сімферополі залишалися лічені тижні. При цьому започаткування УРК у столиці автономії, правдоподібно, не мало ні інституційного, ані особистого зв’язку із вже існуючими клубами на материку. З одного боку, це могло бути свідченням певної відокремленості АРК у культурному плані; з іншого боку, доводило, що принаймні частина кримчан – найперше молодь – жила тими само уподобаннями й потребами, що й українці на Півдні та Сході.

Український розмовний клуб у Сімферополі виник орієнтовно наприкінці травня[[4]](#footnote-4) як секція в Language Exchange Club Simferopol – мультимовному клубі, у складі якого на той момент уже діяло кілька відділень (передовсім англійське й французьке). Керівник LECS Дмитро Притуленко доручив заснування і ведення українського відгалуження Любові Калмаковій, котра, попри російське етнічне походження, належала до числа найактивніших представників українського руху в Криму. Природно, що формат засідань був запозичений в «старших» секцій: зустрічі у кав’ярнях у камерній атмосфері й довільні розмови на аполітичні теми. Зокрема, в червні учасники обговорювали твори сучасної української літератури й маловідомі кримчанам слова української мови (а саме діалектизми, поширені на Галичині). Вочевидь, фахівчинею з цієї теми виступила уродженка Тернополя Ольга Тимчак, яка опинилась в Криму через направлення чоловіка-священника протестантської церкви і, відчуваючи гострий брак україномовного спілкування, залюбки долучилася до новоствореного товариства [ 33 ]. Третьою завсідницею УРК стала Ольга Дмитренко. Загалом в червні-липні клуб збирав на засіданнях (що зазвичай відбувалися в кафе «Гетьман») 3-6 осіб, та після серпневих канікул гурт помітно підріс і набув ширшої популярності.

Осіннім виходом на новий щабель клуб завдячує передовсім комунікації у соціальних мережах і налагодженню зв’язків із проукраїнськими медіа (зокрема, цю ділянку роботи узявся посилити новий член команди А.Б.). Якщо раніше під кожну зустріч в ВК чи в Facebook організатори створювали окремі заходи, то 31 серпня УРК (Сімферополь) отримав власну сторінку в ВК, що дало змогу збирати прихильників української мови й підтримувати між ними сталу взаємодію. Й доволі швидко це принесло результат: 18 вересня клуб відзвітував про рекордне число відвідувачів – 12; 25 вересня це досягнення повторили [ 34 ], але й на цьому не зупинились. Правдоподібно, наймасовішим в історії УРК стало засідання 23 жовтня, гостем якого виступив львівський громадський діяч і мандрівник Юрій Шивала. Тренінг активіста, присвячений рекомендаціям та лайфгакам, як можна дешево подорожувати Європою, спричинив справжній ажіотаж й зібрав понад 30 осіб [ 35 ]. Свідченням популярності клубу, яка зростала, треба вважати й намір організаторів запровадити два засідання протягом тижня. Зазвичай зустрічі УРК відбувались по середах, та 25 жовтня у групі в ВКонтакті з’явилося оголошення, що, «з огляду на думку громади, ми розглядаємо можливість проведення зборів Українського розмовного клубу… й по п'ятницях» [ 36 ]. У зв’язку з цим охочих приміряти роль модератора запросили зголошуватися до участі; втім, до початку подій Революції Гідності цю ідею не встигли зреалізувати.

Треба зазначити, що зростання відвідуваності УРК оприявнило й слабку ланку в його діяльності – брак постійного осідку. Допоки зустрічі були збирали кілька осіб, кав’ярні міста безперешкодно приймали гостей за умови замовлення чаю чи кави. Та з настанням холодів і відповідно згортанням літніх майданчиків місця всередині закладів хутко поменшало, тому компанія із 10-12 людей, яка «приходила поговорити», стала невигідною фінансово. В підсумку восени клуб був змушений вести, сказати б, кочовий спосіб життя й що 2-3 засідання мусив шукати нове приміщення. Так, розпочинали у вересні із кафе «Сказка», згодом збиралися у «Just Game», далі – ув «Ароматах Провансу»; взимку обрали своєю локацією кафе «Ульф Топор» [ 37 ]. Наміру загніздитися в якомусь культурному центрі чи бібліотеці клуб, втім, не мав: за словами Любові Калмакової, це б надто вплинуло на формат зустрічей і настрій учасників, тож організатори сподівалися, що врешті-решт віднайдуть «той самий» заклад, в якому зможуть осісти надовго [ 38 ]. Ще однією характеристикою цього періоду стало розширення спектру тем, на що почасти впливала й локація (зокрема, в антикав’ярні «Just Game» цілком природно було віддатись настільним іграм[[5]](#footnote-5)). Та назагал організатори виявляли демократичний підхід й часто радилися щодо тематики зустрічей в групі клубу. Протягом осені збори присвячувалися й кіну, й театру, й живопису, й футболу – чи, точніше, фанатському рухові в Україні. Попри те, що політику оминали, раз таки принагідно бесідували про геополітичне становище Ірландії. Окрім того, УРК підтримав традицію, започатковану LECS, й відвідав кінопоказ у рамках міжнародного фестивалю DocuDays, що відбувся у КРП «Кіновідеопрокат».

Як і більшість колег із «материкових» розмовних клубів, сімферопольці з першого дня долучилися до подій Євромайдану. 25 листопада на сторінках у ВК та Facebook було повідомлено, що 27 листопада Український розмовний клуб пройде «в новому форматі» на площі Леніна, й додано наприкінці: «Одягайтесь тепліше, чай-кава для себе і друга» [ 39 ]. Схожі за змістом дописи з анонсами «виїзних» засідань з’являлися в групах клубу й у грудні. Втім, поміж ними вряди-годи УРК спромагався проводити й традиційні зібрання: так, 25 грудня учасники клубу відзначили «європейське» Різдво, а в січні 2014 року підготували вертеп. Виглядає на те, що ця зустріч стала останньою перед анексією півострова.

**Запоріжжя**

Останнім (з відомих авторові) українських розмовних клубів, що виникли 2013 року, став УРК у Запоріжжі, заснований у середині листопада громадською організацією «Російськомовні українські націоналісти». Як зазначалось раніше, автор довідався про його існування (завдяки допису в групі нікопольського УРК) лише за декілька днів до подачі статті у друк; тож, не мавши можливості вивчити його історію, змушений навести дуже базові дані. Передусім привертає увагу, що клуб в Запоріжжі спозиціонував себе як частину вже існуючої мережі: група в ВКонтакті містила посилання на групи донецького, нікопольського й одеського УРК, а також руху «Простір свободи». Щодо самої діяльності, то інформації, як не прикро констатувати, катма.

Перше засідання клубу 16 листопада засвідчило попит, привабивши понад 25 осіб, і то – «різних за віком та соціальним статусом, наймолодшому учаснику клубу було 17, найстаршому за 70» [ 40 ]. Присвячена обговоренню зв’язку мови й свідомості, стартова зустріч пройшла в Обласній бібліотеці ім. М.Горького; рівно за тиждень, 23 листопада, клуб зустрівся там само удруге. Втім, надалі, судячи за уривчастими дописами в ВКонтакті, заходи відбувалися рідше. Так, 23 грудня було оголошено реєстрацію на безплатні курси української мови, які за місяць було презентовано [ 41 ]; 8 травня з’явилося повідомлення про скасовану зустріч; а 15 червня і поготів про початок канікул – із яких клуб, правдоподібно, не повернувся [ 42 ]. Важко сказати, наскільки активним лишався увесь цей час УРК (Запоріжжя), – вивчення цього питання зоставимо на майбутнє.

**Херсон і Макіївка** (Донецька область)

Насамкінець залишається коротко розповісти іще про два міста, де також були передумови для постання УРК, але з певних організаційних причин вони так і не визріли. Наприкінці березня 2013 року і Тарас Шамайда (координатор руху «Простір свободи»), й Міла Гребенюк (Одеса) отримали листа від 17-річної школярки з Херсона Ольги Дуляницької, котра просила поради для організації клубу [ 43 ]. Втім, попри надані рекомендації, УРК не запрацював; як припустила була Гребенюк, через те, що «вони не до кінця уявляють, що це таке» й, можливо, «завищують уявлення» [ 44 ]. Зовсім трохи забракло для старту власного клубу й Макіївці, про що у березні-квітні 2013 року дуже серйозно замислювався Ігор Гулай – член ВМГО Демальянсу й один із організаторів клубу в Донецьку. 22 квітня він сповістив автора, що розмовлятиме із Центральною бібліотекою «про частоту та дати зустрічей»; втім, навесні справа так і не зрушила з місця – як і восени. За словами Олени Сомової (тодішньої голови макіївського осередку ДА), в жовтні із бібліотекою навіть домовилися й «анонсували перше засідання. Але ж почались всі ці події [Євромайдан], і так, на жаль, і не запустилися» [ 45 ].

**Діяльність клубів в 2014 році**

Цілком очевидно, що анексія Криму й окупація частини теренів Донеччини та Луганщини Російською Федерацією істотним чином вплинули на суспільно-політичне життя в Україні й, передовсім, Сходу й Півдня. Не могло не відбитися це й на діяльності мережі УРК. Клуби у Сімферополі і Донецьку зі зрозумілих причин припинили активність; горлівський, як зазначалося вище, було закрито іще за рік до початку війни. Решта клубів – формально – продовжили існування. Втім, і в Одесі, і в Запоріжжі, і в Нікополі, і в Краматорську їхня діяльність була принагідною й пасивною, якщо порівнювати з передвоєнним періодом.

 Одеський клуб вийшов із тимчасової павзи у червні, коли був організував екскурсійну мандрівку до покинутого військового аеродрому «Буялик». В серпні поновились нерегулярні дитячі читання казок; у листопаді дорослі учасники раз зустрілися за настільними іграми. Та від початку 2015 року пабліки УРК (Одеса) не сповіщали про організацію зустрічей чи засідань.

Найбільшим заходом нікопольського УРК в 2014 році стала подія «Вірші [військові] на Дніпрі», що відбулася 13 серпня й зібрала десяток поетів різного віку. Згодом одна із учасниць засідання, Ольга Калинчук, була представлена в групі в ВКонтакті як нова координаторка УРК, але активну діяльність вона так і не розпочала.

Клуб в Краматорську 2014 року не працював – опісля звільнення міста вся увага організаторів і волонтерів була прикута до більш нагальних завдань. Втім, він відродився дещо пізніше, 2016 року, й навіть був зареєстрований як ГО під орудою голови донецького осередку Союзу українок Оксани Муравльової.

**Висновки**

1. Мережа українських розмовних клубів на Сході та Півдні України стала своєрідною й оригінальною відповіддю українців на політику русифікації, що її провадила Партія Регіонів за президентства Віктора Януковича. Старт ініціативі дав рух «Простір свободи», запропонувавши простий і водночас привабливий формат для вдосконалення й практики мови. Ідея, найперше втілена у Донецьку, швидко знайшла прихильників в інших містах та регіонах, що засвідчило попит на українську мову. Станом на зараз відомо про 7 клубів, що виники у Донецьку, Одесі, Запоріжжі, Дніпропетровській області і в Криму. Кожен клуб став плодом суто громадської ініціативи (котра виходила передусім з боку молоді); місцева влада не брала участі в створенні УРК. Хоча декілька клубів підтримували тісний зв’язок, поділяючи спільні цінності й підходи, загалом вони діяли автономно й мали змогу на власний розсуд обрати форму роботи чи зміст засідань.

2. Найбільш активним в історії українських розмовних клубів став 2013 рік. Клуби в Донецьку, Одесі, Нікополі, Краматорську та Сімферополі провели повноцінні сезони, організувавши від 20 до 40 заходів кожен. Здебільшого не торкаючись теми політики, вони не зазнали якихось-будь утисків з боку влади – за одним винятком. Ініційований двома студентами УРК в Горлівці постраждав через політичні страхи й упередження адміністрації вишу.

3. Значення українських розмовних клубів має як символічний, так і цілком практичний вимір. Із символічної точки зору вони продемонстрували прагнення українців на Сході і Півдні до відродження української мови. З практичної точки зору – сприяли посиленню й формуванню громад, що проявилося, зокрема, під час Революції Гідності. Досвід українських розмовних клубів, які діяли в 2012-14 роках, можна буде використовувати після деокупації територій.

**РЕЗЮМЕ**

Висвітлюється функціонування мережі українських розмовних клубів, що виникли в 2013 році на Півдні та Сході України як своєрідна відповідь громадян на політику русифікації. Аналізується формат, особливості, умови роботи УРК в Одесі, Нікополі, Сімферополі, Запоріжжі тощо. З’ясовуються сильні та слабкі сторони клубів, їхнє історичне значення напередодні і на початковій фазі війни.

**КЛЮЧОВІ СЛОВА**: Український розмовний клуб, УРК

**RESUME**

The functioning of the network of Ukrainian speaking clubs, which emerged in 2013 in the South and East parts of Ukraine as a kind of citizens' response to the policy of Russification, is highlighted. The format, features, working conditions of USC in Odesa, Nikopol, Simferopol, Zaporizhzhia, etc. are analyzed. The strengths and weaknesses of the clubs, their historical significance before and in the initial phase of the Russian-ukrainian war are revealed.

**KEY WORDS**: Ukrainian speaking club, USC

**СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ І ЛІТЕРАТУРИ**

1. Зарембо К. В. Схід українського сонця. Історії Донеччини та Луганщини початку ХХІ століття. Львів : Човен, 2022. 160 с.

2. Стуканов С. Р. Український розмовний клуб у Донецьку як форма протидії політиці русифікації (2012-2013 рр.). *Трансформації історичної пам’яті*: збірник матеріалів ІІІ Міжнародної науково-практичної конференції / за ред. Н. Темірової. Вінниця : ДонНУ імені Василя Стуса, 2022. С. 80–86.

3. Український розмовний клуб (Нікополь). [Спільнота у соціальній мережі ВКонтакті]. Допис від 20 листопада 2013 року. URL: https://vk.com/urk\_club\_nikopol?w=wall-48619732\_286 (дата звернення: 25.10.2023).

4. Дев’ять способів захистити українську мову. *Texty.org.ua*. 2012. 26 жовт. URL: https://texty.org.ua/fragments/42039/Devjat\_sposobiv\_zahystyty\_ukrajinsku\_movu\_Pochynaj\_pramo-42039/ (дата звернення: 25.10.2023).

5. Стислий план і кошторис [План діяльності на 2013 рік в рамках проєкту «Мовний простір» руху «Простір свободи»]. Електронний документ. 2012. 15 лист. Архів автора.

6. Проєкт «Мовний простір» [План діяльності на 2013 рік в рамках проєкту «Мовний простір» руху «Простір свободи»]. Електронний документ. 2012. 30 лист. Архів автора.

7. У Донецьку почав діяти Український розмовний клуб. *День*. 2012. 25 груд. URL: http://day.kyiv.ua/uk/news/251212-u-donecku-pochav-diyati-ukrayinskiy-rozmovniy-klub (дата звернення: 25.10.2023); Стуканов С. Р. На сході України започатковано мережу Українських розмовних клубів. *Gazeta.ua*. 2013. 9 січня. URL: https://gazeta.ua/articles/mova-zavtra/\_na-shodi-ukrayini-zapochatkovano-merezhu-ukrayinskih-rozmovnih-klubiv/475981 (дата звернення: 25.10.2023).

8. Стуканов С. Р. Український розмовний клуб у Донецьку як форма протидії…

9. Лащенко С. Розмовні клуби південного сходу. Чи приєднається Крим? *Кримська світлиця*. 2013. 19 квітня. С. 7. URL: http://svitlytsia.crimea.ua/index.php?section=article&artID=11673 (дата звернення: 25.10.2023).

10. Стуканов С. Р. На сході України започатковано мережу…

11. Український розмовний клуб (Одеса). [Спільнота у соціальній мережі ВКонтакті]. Допис від 30 січня 2013 року. URL: https://vk.com/wall-47636555\_35 (дата звернення: 25.10.2023).

12. Там само. Допис від 30 березня 2013 року. URL: https://vk.com/wall-47636555\_98 (дата звернення: 25.10.2023).

13. Листування автора з М. Гребенюк у соціальній мережі ВКонтакті. Повідомлення від 11 березня 2013 року. Архів автора.

14. Там само. Повідомлення від 28 березня 2013 року. Архів автора.

15. Там само. Повідомлення від 13 листопада 2013 року. Архів автора.

16. Український розмовний клуб (Одеса). [Спільнота у соціальній мережі ВКонтакті]. Допис від 28 січня 2014 року. URL: https://vk.com/wall-47636555\_235 (дата звернення: 25.10.2023).

17. Іватович Костянтин Валерійович (Rayan Rreiner) [Автобіографічна довідка]. *Українська електронна бібліотека*. URL: https://libruk.com.ua/users/73/ (дата звернення: 25.10.2023).

18. Листування автора з К. Іватовичем у соціальній мережі ВКонтакті. Повідомлення від 31 січня 2013 року. Архів автора.

19. Там само. Повідомлення від 27 лютого 2013 року. Архів автора.

20. Там само. Повідомлення від 19 лютого 2013 року. Архів автора.

21. Там само. Повідомлення від 18 березня 2013 року. Архів автора.

22. Український розмовний клуб (Нікополь). [Спільнота у соціальній мережі ВКонтакті]. Допис від 11 травня 2013 року. URL: https://vk.com/wall-48619732\_165 (дата звернення: 25.10.2023).

23. Листування автора з К. Іватовичем у соціальній мережі ВКонтакті. Повідомлення від 15 червня 2013 року. Архів автора.

24. Стуканов С. Р. Сходом ширяться українські розмовні клуби. *Gazeta.ua*. 2013. 16 лютого. URL: https://gazeta.ua/articles/sogodennya/\_shodom-shiryatsya-ukrayinski-rozmovni-klubi/482801 (дата звернення: 25.10.2023).

25. Листування автора з Олекс. Лангом у соціальній мережі ВКонтакті. Повідомлення від 27 лютого 2013 року. Архів автора.

26. Там само. Повідомлення від 15 березня 2013 року. Архів автора.

27. Український розмовний клуб «Файно!». [Подія в соціальній мережі Facebook]. URL: https://www.facebook.com/events/125469434306956/ (дата звернення: 25.10.2023).

28. Інтерв’ю автора зі Станіславом Черногором від 21 жовтня 2023 року. Архів автора.

29. Листування автора з Дмитром Більком у соціальній мережі Facebook. Повідомлення від 24 березня 2013 року. Архів автора.

30. Листування автора зі Станіславом Черногором у соціальній мережі Facebook. Повідомлення від 21 жовтня 2023 року. Архів автора; [Фото Євгена Шаповалова в соціальні мережі Facebook]. URL: https://www.facebook.com/go2frg/photos/a.516067518456130/516067528456129/ (дата звернення: 25.10.2023).

31. Інтерв’ю автора зі Станіславом Черногором від 21 жовтня 2023 року. Архів автора.

32. Там само.

33. Інтерв’ю автора з Ольгою Тимчак від 8 жовтня 2023 року. Архів автора.

34. Український розмовний клуб (Сімферополь). [Закрита спільнота у соціальній мережі ВКонтакті]. Дописи від 18 та 25 вересня 2013 року (дата звернення: 25.10.2023).

35. Інтерв’ю автора з А.Б. від 6 жовтня 2023 року. Архів автора.

36. Український розмовний клуб (Сімферополь). [Закрита спільнота у соціальній мережі ВКонтакті]. Дописи від 25 жовтня 2013 року (дата звернення: 25.10.2023).

37. Там само. Дописи від 6 жовтня 2013 року (дата звернення: 25.10.2023).

38. Інтерв’ю автора з Любов’ю Калмаковою від 8 жовтня 2023 року. Архів автора.

39. Український розмовний клуб (Сімферополь). [Закрита спільнота у соціальній мережі ВКонтакті]. Дописи від 25 листопада 2013 року (дата звернення: 25.10.2023).

40. Український розмовний клуб Запоріжжя. [Спільнота у соціальній мережі ВКонтакті]. Допис від 20 листопада 2013 року. URL: https://vk.com/wall-60947016\_7 (дата звернення: 25.10.2023).

41. Там само. Допис від 12 січня 2014 року. URL: https://vk.com/wall-60947016\_28 (дата звернення: 25.10.2023).

42. Там само. Допис від 15 червня 2014 року. https://vk.com/wall-60947016\_61 (дата звернення: 25.10.2023).

43. Лист О. Дуляницької на пошту руху «Простір свободи» від 27 березня 2013 року. Архів автора.

44. Листування автора з М. Гребенюк у соціальній мережі ВКонтакті. Повідомлення від 22 квітня 2013 року. Архів автора.

45. Листування автора з О. Сомовою у соціальній мережі Facebook. Повідомлення від 31 березня 2021 року. Архів автора.

1. Ім’я та прізвище сховані на прохання цієї особи з безпекових міркувань. [↑](#footnote-ref-1)
2. Восени 2012 року автор був не тільки учасником руху «Простір свободи», але й членом Правління донецького осередку політичної партії «Демократичний Альянс». Члени партії, а також молодіжної громадської організації Демальянсу відіграли важливу роль під час запуску клубу в Донецьку. Утім, в даному разі вони виступали не як представники політичної партії, а як громадські діячі або приватні особи. Український розмовний клуб у Донецьку позиціонував себе як проєкт руху «Простір свободи» й був позапартійною і неполітичною структурою. [↑](#footnote-ref-2)
3. Михайло Чальцев (1941-2021), очолював Автомобільно-дорожній інститут з 1985 року; після окупації Горлівки 2014 року продовжував працювати на чолі вишу в рамках системи освіти «ДНР». [↑](#footnote-ref-3)
4. Перший документально підтверджений захід (наявна сторінка зустрічі у ВКонтакті) відбувся 5 червня, проте анонс зустрічі вперше з’явився ще 1 червня. Це означає, що перемовини між Дмитром Притуленком і Любов’ю Калмаковою щодо утворення клубу, ймовірно, відбулися під кінець травня. [↑](#footnote-ref-4)
5. Позаяк віднайти у Криму настільні ігри українською було годі, учасники УРК «українізовували» їх самотужки. [↑](#footnote-ref-5)